



CONGRESO INTERNACIONAL

**LAS POLÍTICAS DE EQUIDAD DE GÉNERO EN PROSPECTIVA:
NUEVOS ESCENARIOS, ACTORES Y ARTICULACIONES**

9 al 12 de Noviembre. Buenos Aires, Argentina
Área Género, Sociedad y Políticas - FLACSO Argentina

Feminismos polifónicos, interculturales y dialógicos

“El buen vivir” desde la mirada de las mujeres

Lilian Celiberti

Al citar este artículo incluir la siguiente información: Trabajo presentado en el Congreso Internacional: “Las políticas de equidad de género en prospectiva: nuevos escenarios, actores y articulaciones” Área Género, Sociedad y Políticas- FLACSO – Argentina. Noviembre, 2010. Buenos Aires, Argentina

**Congreso Internacional: “Las políticas de equidad de género en perspectiva:
nuevos escenarios, actores y articulaciones”**

Nombre y apellido del/a autor/as

Institución y cargo

Lilian Celiberti-Uruguay

Articulación Feminista Marcosur

Co- coordinadora

lilian.celiberti gmail.com

Título del Trabajo

Feminismos polifónicos, interculturales y dialógicos

“El buen vivir” desde la mirada de las mujeres

**Palabras Claves: interculturalidad, género, descolonización, postcolonialidad,
feminismos _____**

Eje Temático: _5_____

Resumen

El artículo analiza algunos de los debates feministas actuales en el nuevo contexto latinoamericano caracterizado por la emergencia de la cuestión indígena y la definición del “Buen vivir- vivir bien” como premisa en las Constituciones de Ecuador y Bolivia.

La concepción del Buen vivir/Vivir Bien, se inserta como propuesta de los pueblos indígenas en un contexto de crisis financiera, alimenticia, energética, climática, ambiental y de reproducción capitalista denominada por numerosos actores/as como “crisis civilizatoria”. Esta propuesta confronta explícitamente “los paradigmas

dominantes que conciben al individuo como el único sujeto de derechos y obligaciones” y propone el suma qamaña (aymara) o sumak kawsay (quechua) traducidos como “vivir bien”. A la democracia representativa le contraponen la democracia comunitaria.

¿Cómo construyen las mujeres indígenas la perspectiva del “*buen vivir*”? ¿Qué tensiones y diferencias existen entre las experiencias sociales de las mujeres urbanas, mestizas e indígenas? ¿Cómo se interpelan las construcciones esencialistas? ¿Cómo dialoga la concepción de democracia radical con la de democracia comunitaria?

El análisis se inscribe en la perspectiva teórica denominada por Boaventura de Sousa Santos, “Epistemología del sur” constituida por dos ideas centrales: la ecología de saberes y la traducción intercultural.

El trabajo intenta hacer un aporte al eje 5 “Desafíos en la construcción del diálogo intercultural: voces e iniciativas desde las mujeres”. Su pertinencia se fundamenta en primer lugar por constituir una iniciativa política impulsada por una articulación feminista para incidir y participar en los debates actuales en América Latina. En segundo lugar el diálogo intercultural es uno de los desafíos teóricos más complejos para el desarrollo del pensamiento crítico en la región.

Abstract

This article discusses some of the current feminist debates on the new Latin American context characterized by the emergence of the indigenous issues and the “Good living- Living well” as a premise in the Constitutions of Bolivia and Ecuador.

The concept of “Good living- Living well” is inserted as a proposal for indigenous peoples in the context of the financial crisis, alimentary, energetic, climatic, environmental and the so called capitalist reproduction named by several actors as “crisis of civilization”.

This proposal confronts explicitly “dominant paradigms which conceive the individual as the sole subject of rights and obligations” and proposes the *suma quamaña* (aymara) or the *sumak kawasay* (quechua) translated as “living well”. They set up communitarian democracy to representative democracy.

How do indigenous women build their perspective of “well living”? Which are the tensions and differences that exist between the social experiences of urban women and the indigenous and mestizas ones? How do they confront the essentialist conceptions? How do the conception of radical democracy dialogue with the communitarian democracy?

This essay inserts in the theoretical perspective named by Boaventura de Sousa Santos as “The Epistemology of the South” which consists in two central ideas: the Ecology of knowledge and the intercultural translation.

The paper attempts to make a contribution to Axe 5: “Challenges in building an intercultural dialogue: voices and initiatives from women”. Its relevance is based in the first place because it constitutes a political initiative driven by a feminist articulation to influence and participate in current debates in Latin America. Secondly because the intercultural dialogue is one of the most complex theoretical challenges for the development of the critical thinking in the region.

Las disputas interculturales: descolonización del poder

La emergencia de los pueblos indígenas y afrodescendientes en América Latina, nos enfrenta a una primera cuestión significativa: cómo poner en diálogo imaginarios en disputa contruidos por diferentes actores/as en el proceso de nombrar sus luchas y

opresiones, y hacer de ese diálogo un campo de praxis política que permita incorporar- y/ o desmantelar imaginarios colonizados. A diferencia del movimiento de mujeres que demanda en un principio la inclusión al Estado- Nación, los pueblos indígenas y afrodescendientes van más allá, demandando una reconceptualización de la nación misma. Al exigir derechos especiales de autodeterminación grupal, plantean una ciudadanía diferenciada, que cuestiona el concepto de la nación étnicamente homogénea. (Safa 2008, pp.55)

“Los pueblos indígenas originarios del continente estamos coadyuvando al proceso de cambio y proponiendo un nuevo diseño institucional para nuevos estados que reconozcan la diversidad cultural y promueva la convivencia armónica entre todos los seres de la naturaleza.” (CAOI 2010)

Las reformas Constitucionales en Ecuador y Bolivia constituyen hoy en América Latina una fuerte señal en el cambio de paradigmas para avanzar en la descolonización del poder. Este punto de partida y de ruptura, tiene para Boaventura de Sousa Santos, un carácter experimental. *“Asumir lo provisional y lo transitorio y disputar en cada momento el sentido histórico de su desarrollo es lo que llamo el Estado experimental. En el caso boliviano y ecuatoriano el experimento involucra tanto el estado de la plurinacionalidad cuanto la plurinacionalidad del Estado”* (Santos 2010, pp. 110)

El carácter experimental de los cambios reconoce la conflictividad implícita en la construcción de una nueva institucionalidad que construya una alternativa al estado nacional. Según Quijano no es casual que la resistencia a la colonialidad del poder global, surja en América Latina ya que *““América Latina y la población “indígena” ocupan, un lugar basal, fundante, en la constitución y en la historia de la Colonialidad del Poder. De allí, su actual lugar y papel en la subversión epistémica/teórica/histórica/estética/ética/política de este patrón de poder en crisis,*

implicada en las propuestas de la Colonialidad Global del Poder y del Bien Vivir¹ como una existencia social alternativa". (Quijano; 2010)

La evolución de esta “transición paradigmática” depende de cómo se desarrollen los diferentes ejes conflictivos en que se expresa, tanto étnicos, regionales, culturales y de clase. (Santos, 2010, pp. 130). Es un terreno de extrema complejidad ya que supone poner en juego prácticas políticas e institucionales nuevas, desarrollar capacidad crítica, y fortalecer a un amplio espectro de sujetos políticos.

Es desde el protagonismo de nuevos sujetos políticos que surgen las demandas y propuestas que abren la posibilidad de cuestionar radicalmente la colonialidad del poder y la refundación del estado. Para de Sousa Santos pueden analizarse, siete dificultades principales en relación a esta tarea: 1) no es fácil refundar una institución que tiene más de treientos años; 2) su transformación supone más que una lucha política, es también social, cultural y subjetiva; 3) supone una amplia alianza social; 4) al ser una demanda civilizatoria se requiere de una pedagogía intercultural y de políticas de reconocimiento; 5) no basta con el cambio político e institucional, se requiere un cambio de relaciones sociales, culturales y económicas; 6) mientras que para algunos sectores implica crear algo nuevo para el movimiento indígena supone la recuperación de prácticas e instituciones propias que han sobrevivido a nivel local; 7) pesa en el imaginario colectivo el fracaso de la refundación del Estado de los soviets y sigue siendo atractivo el estado de bienestar impulsado por la socialdemocracia. (Santos; 2010 pp. 108)

¹ Anibal Quijano en: www.paradigmasalternativos.org, señala que: “Bien Vivir” es, probablemente, la formulación más antigua en la resistencia “indígena” contra la Colonialidad del Poder. Fue, notablemente, acuñada en el Virreynato del Perú, por nada menos que Guamán Poma de Ayala, aproximadamente en 1615, en su **NUEVA CORONICA Y BUEN GOBIERNO**. Carolina Ortiz Fernández es la primera en haber llamado la atención sobre ese histórico hecho: "**Felipe Guaman Poma de Ayala, Clorinda Matto, Trinidad Henríquez y la teoría crítica. Sus legados a la teoría social contemporánea**", En YUYAYKUSUN, Nro. 2, Universidad Ricardo Palma, diciembre 2009.

Cada uno de las dificultades señaladas, enfrenta dramáticamente la posibilidad de construir estrategias de largo plazo para consolidar las tendencias abiertas, pero un análisis más detallado excede el objetivo de este artículo.

Sin embargo me gustaría resaltar una dificultad adicional o transversal a todas las enumerada y es que la construcción de la propuesta indígena parece enfatizar los aspectos positivos de su culturas y su relación con la naturaleza, pero como señala Aída Hernández Castillo *“entre los peligros que señala esta estrategia política está el que el movimiento mismo se crea su discurso y no enfrente los problemas reales de antidemocracia, depredación o violencia que marcan la vida cotidiana de muchos pueblos indígenas”*. (2001, pp. 217)

También Silvia Rivera señala la necesidad de que tanto en el accionar estatal como en la práctica de las organizaciones indígenas, se exprese una “política de la etnicidad” capaz de presentar alternativas para las mujeres de lo contrario *“no bastarán los avances logrados con el reconocimiento al carácter multiétnico del país en la Constitución Política del Estado y otras medidas conexas. Asimismo, mientras las organizaciones indígenas no perciban como a miembros de sus pueblos y comunidades, a las migrantes que prestan servicios en condiciones degradantes en los hogares de las capas medias y altas urbanas, su propia noción de derechos quedará limitada y fragmentada.”* (Rivera; 2004:12)

Imaginarios en disputa

A pesar de significativas diferencias apenas esbozados, los movimientos de afrodescendientes, los pueblos indígenas, los feminismos y los movimientos de la diversidad sexual, conforman un campo de actores que desde la práctica política, disputan una visión de los cambios emancipatorios que subraya la pluralidad, de sujetos

y de agendas. Estas presencias, estos cuerpos y subjetividades aportan una mirada más compleja y plural a la realidad política y social, interpelando las concepciones hegemónicas de la representación.

Un horizonte de prácticas alternativas y el diálogo entre ellas, requiere de algunos requisitos básicos: sospechar de las palabras y los conceptos que hemos aprendido; la recuperación de memorias y experiencias marginalizadas; la transformación de los conceptos, y el desarrollo de una capacidad autocrítica o la capacidad de mirarnos a nosotros mismos en el mismo acto de mirar a otros/as.

La pregunta hacia nosotras mismas es si nuestro universo conceptual, el que aprendimos y construimos en el proceso de mirar nuestra experiencia como mujeres y por el que llegamos al feminismo, resulta suficientemente permeable, para dialogar con otras cosmovisiones y culturas.

Ponernos en diálogo significa un esfuerzo teórico, político y personal que abre la posibilidad de construir otras categorías y otros abordajes, en ruptura con las formas hegemónicas de clasificación. Para poder crear una “pedagogía de la alteridad” como dice Escobar, es necesario ver al otro/otra en su radical diferencia, sin pretensión de asimilación y/o conquista.

Desde cada praxis política, se abren terrenos de interpelación y disputa que generan nuevos intersticios y espesores. El encuentro de experiencias políticas y prácticas culturales subalternas es un campo de interacción relativamente reciente que puede llegar a crear una «epistemología de frontera» (Mignolo 1999; Walsch 2002)², cuya originalidad es la diversidad y el cruce entre varias filosofías. (Duarte, Berrios 2009)

² La epistemología de frontera es parte de un «pensamiento de frontera» (Mignolo 1999; Walsch 2002) que hace visible conocimientos descalificados por la razón occidental. La epistemología fronteriza

El pensamiento crítico y la acción de los actores sociales tienen un papel central para la profundización de los debates emergentes en torno a la descolonización del poder global. Las estrategias discursivas de la subalternización de las naciones indígenas en América latina, obliga a los no indígenas a mantener una rigurosa alerta teórica para no ser instrumentos de reproducción de relaciones coloniales. Como afirma Hernandez Castillo, “varias feministas post coloniales han coincidido en señalar que los discursos feministas académicos reproducían el mismo problema de los metadiscursos modernistas, al plantear la experiencia de las mujeres occidentales, blancas, de clase media, como la experiencia de las mujeres en general, con una perspectiva etnocentrista y heterosexista” (2008, pp 79). Para Belausteguigoitia existe una mediación traducción/traición que enmienda los sentidos, lenguajes y demandas de las mujeres indígenas, por el hecho de estar sujetas a procesos de ventriloquia saturado. (2001, pp. 232) Esta autora retoma la relación *traducción y traición* trabajada por Norma Alarcón para subrayar el hecho de que, no hay proceso de traducción que no implique una forma de traición al sentido original. (2001, pp. 232)

Tal vez, esta dificultad de traducción es lo que quería señalar una de las participantes del taller de Diálogo³ al señalar: “*Sumak kawsay*” es algo lindo en quechua, no tiene concordancia con el Art. 275 de la Constitución de Ecuador. Significa un vivir pacífico, armónico, tranquilo, una vida bonita en todo el sentido de la palabra. El buen vivir, se trata de proteger a la naturaleza, en conjunto, el respeto a la naturaleza, es sagrado, hay cosas sobrenaturales a las cuales se les tiene mucho respeto, al aire, al agua, los manantiales, a los mismos cerros. Esto es una cosmovisión andina. El buen vivir es

piensa el sujeto desde una pluralidad de identidades sociales y territoriales (Quijano 2000; Latin American Subaltern Studies Group 1993).

³ Dialogo intercultural: El buen Vivir desde la mirada de las mujeres. Asunción 9 y 10 de agosto 2010. Articulación Feminista Marcosur - UNIFEM

vivir bien, no tiene que ver con recursos económicos, y no puede expresarse si se habla desde el punto de vista capitalista”.

Sin embargo ¿qué camino de encuentro podemos recorrer sin un proceso de traducción? Lo importante es definir las condiciones para que la traducción no signifique una traición, al ser una simple asimilación al universo cultural hegemónico. El lugar asignado a la “complementariedad” hombre – mujer en la cosmovisión andina aparece como el espacio de controversia que más confronta con el pensamiento y la teoría feminista, en particular por el binarismo hombre – mujer que alude. María Eugenia Choque Quispe señala que “esta visión que todavía queda anclada en el esencialismo andino desconoce la realidad cotidiana de la gente”. Para todas las participantes del Diálogo⁴, no se trata de desechar o combatir el concepto de complementariedad sino de hacerlo efectivo en la práctica para construir una mayor presencia y protagonismo de las mujeres indígenas dentro de las organizaciones y liderazgos públicos. Cuando una de las indígenas participantes en el Diálogo expresaba: “al buen vivir hay que mascararlo bien” quería subrayar que en su práctica política, muchas veces los hombres contraponen las agendas de las mujeres como una lucha singular, opuesta a la general: *“lo más importante es tierra y territorio, y ustedes están discutiendo tema de las mujeres”* contaba que le decía un dirigente en un encuentro. Ninguna de estas experiencias de disputa incluso con las mismas argumentaciones resultan ajenas a las que enfrentaron en su momento las feministas urbanas.

Es necesario colocar en el debate público la diversidad de prácticas sociales de las mujeres y en tal sentido es de rescatar el trabajo de Mercedes Nostas y Carmen Sanabria⁵ como coordinadores de una investigación en Bolivia para rescatar la de las

⁴ Diálogo “El buen vivir desde la mirada de las mujeres” 2010 ya señalado.

⁵ Mercedes Nostas, Carmen Elena Sanabria: *Detrás del cristal con que se mira. Ordenes normativos e interlegalidad. Mueres Quechas, Aumaras, Sirianó, Trinitarias, Chimanes, Chiquitanas y Ayoreas*. Editora

mujeres de diferentes pueblos indígenas; Quechuas, Aymaras, Sirianó, Trinitarias, Chimanes, Chiquitanos y Ayoreos. Este trabajo realizado para la Coordinadora de Mujeres demuestra como desde filas feministas existe un creciente interés por aprender y comprender la realidad de las mujeres indígenas, sus luchas y estrategias de resistencia. Utilizan el concepto de *interlegalidad*, analizado por de Sousa Santos para evidenciar las interrelaciones y cruces entre el orden local indígena y el estatal. Reflexionan de esa forma, sobre los derechos de las mujeres en un marco de pluralismo jurídico. *“En un número importante de casos de disputas y conflictos, especialmente cuando se trata de violencia hacia las mujeres en los reclamos conyugales-uno de los problemas más recurrentes, y reprochados por las mujeres de todos los pueblos y comunidades- los requerimientos hacia las autoridades indígenas, reclaman la aplicación de sanciones proporcionales al responsable, y no solo llamadas de atención y consejos a la pareja”*. (2009, pp.120)

Es un hecho incontrastable el que *“Las mujeres indígenas están construyendo un discurso propio que se nutre de diferentes registros y tradiciones normativas y al hacerlo legitiman sus reivindicaciones en el discurso internacional de derechos de las mujeres y derechos humanos, hacen valer la ley del Estado para defender conquistas legales, pero también recurren de manera selectiva a las costumbres para defender sus identidades como mujeres indígenas”*. (Nostas, Sanabria 2009).

Campos de disputas desde las “presencias”

Avanzar en nuevas concepciones de organización de la vida en común, supone recorrer un camino de rupturas teóricas, descolonizaciones y cuestionamientos simultáneos al etnocentrismo, al patriarcado, a la heteronormatividad. Supone diálogos y

confrontaciones que abren espacios de conflicto tanto en los discursos como en las prácticas políticas.

Las feministas afro, por ejemplo, disputan el pensamiento teórico feminista y sus liderazgos. Una disputa que surge de otros lugares de enunciación, de otras experiencias sociales, de otros dolores y marcas, las mujeres negras, interpelan, cuestionan, denuncian al feminismo blanco y proponen un camino de descolonización del pensamiento y la acción política que supere ese lugar de “otra” asignado naturalmente. Para transformar las “*ausencias en presencias*” Boaventura de Sousa propone partir del análisis de las lógicas de no existencia,

Las lógicas de no existencia se retroalimentan de tal forma que, culturalmente terminamos por aceptar que existe una única forma del conocimiento y de saber, un único tiempo lineal, una única historia, un único destino donde las diferencias se naturalizan, y las clasificaciones sociales se vuelven esenciales a la naturaleza de los seres humanos. La clasificación sexual y racial son manifestaciones elocuentes de esta lógica. La inferioridad “naturalizada” de las mujeres, de los/las negros/as y de los indígenas ha formado parte no solo de las estrategias de dominación centrales en las conquistas y expansiones capitalistas sino que ha sido objeto de análisis y fundamento de dominación. Los atributos de esta dominación se han establecido desde el “ser mujer”, “el ser negro o negra” o el “ser indígena” como si no fueran las relaciones sociales de dominación las determinantes del sistema jerárquico.

Sueli Carneiro, en su propuesta de ennegrecer el feminismo se pregunta ¿cuáles serían los nuevos contenidos que las mujeres negras podrían aportar en la escena política más allá del “toque de color” en las propuestas de género?

Para Liliana Suárez Navaz “La descolonización del feminismo implica abandonar atalayas y laboratorios, instituciones de diagnóstico y pronóstico, identidades certeras y herramientas analíticas monocordes. La descolonización implica trabajar en alianzas híbridas, multclasistas, transnacionales, para potenciar un movimiento feminista transformador que pueda contrarrestar con organización, solidaridad y fortaleza la dramática incidencia del capitalismo neoliberal en la vida de las mujeres del sur”

El fundamento de la ecología de saberes es que no hay ignorancia o conocimiento en general; toda la ignorancia es ignorante de un cierto conocimiento, y todo el conocimiento es el triunfo de una ignorancia en particular. (de Sousa, 2010, pp. 44)

La segunda idea central de una epistemología del Sur es la traducción intercultural, entendida como el procedimiento que permite crear inteligibilidad recíproca entre las experiencias del mundo, tanto las disponibles como las posibles. Se trata de un procedimiento que no atribuye a ningún conjunto de experiencias ni el estatuto de totalidad exclusiva ni el de parte homogénea. (de Sousa, 2010, pp. 45)

Conclusiones provisionarias

La crisis civilizatoria nos coloca simultáneamente frente al agotamiento de un modelo de desarrollo depredador y una concepción de sociedad y civilización que se sustenta y reproduce en la división sexual del trabajo. La separación de la esfera pública como espacio de dominio masculino, y la esfera privada como dominio de las mujeres ha determinado que los costos de la reproducción de la vida humana, en todas las culturas y en todos los territorios del planeta, recaen sobre las mujeres y sobre esta división sexual del trabajo, se asienta un sistema de poder y de prestigio que origina desigualdad social, cultural, simbólica y material de las mujeres.

La teoría feminista ha colocado el foco en esta relación abriendo la posibilidad de analizar íntegramente la sociedad. Carrasco señala que *“centrarse explícitamente en la forma en que cada sociedad resuelve sus problemas de sostenimiento de la vida humana ofrece, sin duda, una nueva perspectiva sobre la organización social y permite hacer visible toda aquella parte del proceso que tiende a estar implícito y que habitualmente no se nombra”* (2003:12)

La voz de las mujeres al irrumpir en el escenario público introduce disonancias donde se veían consensos. La “complementariedad” mujer-hombre (chacha –warmi) puede servir para disfrazar desigualdades y esconder relaciones de poder pero es también el punto fuerte para el empoderamiento de las mujeres indígenas.

El cuerpo como territorio político de dominación-emancipación es un punto de encuentro- sorpresa- misterio- descubrimiento- desconfianza, cada vez que iniciamos el proceso de hacernos mujer. Las indígenas y las urbanas nos miramos con complicidad, sabemos que liberar la sexualidad de sus prejuicios y ataduras sigue siendo un desafío, una aspiración y un deseo que permite subvertir las bases del patriarcado abriendo nuevos caminos a la libertad individual y colectiva.

En el último encuentro feminista de México la Declaración de las mujeres indígenas, proponía construir alianzas entre mujeres indígenas y no indígenas “para conocer sobre el feminismo y la mirada de las mujeres indígenas de acuerdo a nuestros ritmos y tiempos para ir creando nuestros conceptos y definiciones”. El próximo Encuentro Feminista que se realizará en Colombia y para conmemorar los 30 años de feminismo en América Latina será un buen momento para hacer visible presencias y elaboraciones diversas desde un nuevo protagonismo de las mujeres indígenas y afro con sus nuevas miradas y experiencias.

Las teorías y prácticas políticas feministas han contribuido de manera decisiva en el cuestionamiento a la epistemología eurocéntrica dominante resignificando en los últimos años las relaciones de género en el marco de sociedades clasistas y racistas. En tal sentido, la mirada feminista sobre el “buen vivir” densifica los debates actuales y abre la posibilidad de colocar la experiencia social de las mujeres como punto de partida para la construcción de sociedades igualitarias. Si el reconocer las similitudes de experiencias de dominación entre las mujeres es un punto central para fortalecer alianzas, no es menos significativo reconocer las desigualdades que nos atraviesan. La pluralización del sujeto feminista es una de las transformaciones más interesante y desafiante de los últimos años, y habilita diálogos horizontales que hace una década eran impensables.

Referencias bibliográficas

Avila, Maria Betania *Notas sobre o trabalho doméstico*. En: Transformando as Relações Trabalho e Cidadania: produção, reprodução e sexualidade. Núcleo de reflexao Feminista sobre trabalho produtivo e reprodutivo. Bahia, Brasil. 2007

Celiberti, Lilian; *La izquierda en los gobiernos y la dimensión cultural y política de los cambios*, En: “La izquierda en el gobierno. Comparando América Latina y Europa.”, Editora Birgit Daiber, Fundación Rosa Luxemburg. Bruselas , 2009

Carneiro Sueli, *Ennegrecer el feminismo*. Lolapress 2003

Carrasco, Cristina *La sostenibilidad de la vida humana ¿un asunto de mujeres?*, Icaria Editorial, Barcelona 2001 a

Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas (CAOI) *Buen Vivir/Vivir Bien. La alternativa de los pueblos andinos a la crisis mundial*.

Constitución del Estado Plurinacional de Bolivia.

Disponible en: www.presidencia.gob.bo/download/constitucion.pdf

Constitución del Ecuador.

Disponible en: www.asambleanacional.gov.ec/documentos/constitucion_de_bolsillo.pdf

De Sousa Santos, Boaventura, *Conocer desde el Sur: para una política emancipadora*. Universidad de San Marcos y PEDTG, Perú 2006

De Sousa Santos, Boaventura, *Refundación del Estado en América Latina. Perspectivas desde una epistemología del Sur*. Instituto Internacional de Derecho y Sociedad. Programa Democracia y Transformación Global, Perú, 2010

Duarte Bastian Ángela, Berrío Palomo y Lina. *Saberes en diálogo: mujeres indígenas y académicas en la construcción del conocimiento* en Leyva Solano, Xochitl et al. *Conocimientos y prácticas políticas. Reflexiones desde nuestras prácticas de conocimientos situadas*.

García Canclini, Néstor, *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Editorial Gedisa Barcelona, 2006

Izquierdo María Jesús *Del sexismo y la mercantilización del cuidado a su socialización: hacia una política democrática del cuidado*. "Cuidar Cuesta: costes y beneficios del cuidado" Emakunde 2003

Leyva Solano, Xochitl et al. *Conocimientos y prácticas políticas. Reflexiones desde nuestras prácticas de conocimientos situadas*. México, D.F., Lima y Ciudad de Guatemala, CIESAS y Programa Democratización y Transformación Global-Universidad de San Marcos. 2 volúmenes

Quijano, Anibal "¿Buen vivir?: Entre el "Desarrollo" y la Descolonialidad del Poder". Disponible en: www.paradigmasalternativos.com

Nostas Mercedes, Sanabria Carmen Elena: *Detrás del cristal con que se mira. Ordenes normativos e interlegalidad. Mueres Quechas, Aumaras, Sirianó, Trinitarias, Chimanes, Chiquitanas y Ayoreas*. Editora Presencia, La Paz 2009

Rivera, Silvia; "La noción de "derecho" o las paradojas de la modernidad postcolonial: indígenas y mujeres en Bolivia", en: Aportes andinos N°11, Universidad Andina Simón Bolívar, 2004. Disponible en: www.autonomiayemancipacion.org

Safa, Helen; *Igualdad en diferencia: género y ciudadanía entre los indígenas y afrodescendientes*, en: Suárez, Liliana; Martín, Emma y Hernández, Rosalba (coord.), "Feminismos en la Antropología: nuevas propuestas críticas", [Ankulegi Antropologia Elkartea](http://AnkulegiAntropologiaElkartea), San Sebastián, 2008.

Stefanoni Pablo; "¿Adonde nos lleva el pachamamismo?", Sin Permiso, 9 de mayo 2010.

Vargas Virginia, *Pistas para pensar algunas dimensiones de una nueva hegemonía*. En Reflexiones colectivas, escrituras horizontales. Articulación Feminista Marcosur. Cotidiano Mujer, Montevideo, 2010

Walsh Catherine; *Pensamiento crítico y matriz (de) colonial. Reflexiones Latinoamericanas*. Abya Yala/UPS Publicaciones. Universidad Andina Simón Bolívar. Ecuador, 2005

